

Joj Rado, Joj Radmila

(Serbia)

This dance was choreographed by Ben Koopmanschap. The song is by Miroslav Ilić.

Pronunciation: YOY RAH-doh, YOY rahd-MEE-lah

Music: 2/4 meter *Ethnic Festival 2011 CD, Track 5*

Formation: Mixed open circle, facing line of direction, escort hold.

Steps & Styling: Escort position: L arm bent at elbow, hand resting lightly at waist; R hand draped over the L forearm of the person dancing to the R.

Meas 2/4 meter

Pattern

16 meas INTRODUCTION. No action.

I. FIGURE 1 – done in Escort position.

1 Step R to R (ct 1); hold (ct 2).

2 Step L (ct 1); hold (ct 2).

3 Step R to R, lifting R hip (ct 1); step L next to R (ct 2).

4 Repeat meas 3.

5-16 Repeat meas 1-4 three more times.

II. FIGURE 2 – begin in Escort position.

1 Facing diag R, step R fwd (ct 1); bounce on R (ct 2).

2 Step L fwd (ct 1); bounce on L.

3 Step R fwd (ct 1); step L fwd (ct 2).

4 Step R fwd (ct 1); bounce on R coming up onto ball of R, bringing L ft slightly up behind R calf (ct 2).

5-8 Repeat meas 1-4 with opp direction, moving bkwd. Change to V-position.

9 Facing ctr, step R in front of L (ct 1); hop on R, bringing L to the side and in front (ct 2).

10 Step L in front of R (ct 1); hop on L, bringing R to the side and in front (ct 2).

11 Moving sdwd L, step R in front of L (ct 1); step L to L (ct 2).

12 Repeat meas 11.

13 Facing ctr, step R bkwd (ct 1); hold (ct 2).

14 Step L bkwd (ct 1); hold (ct 2).

15 Resume Escort Position. Step R to R (ct 1); step L in front of R (ct 2).

16 Repeat meas 15.

Joj Rado, Joj Radmila — continued

- 17-32 Repeat meas 1-16.
- III. FIGURE 3 – Facing LOD
- 1 Step R to R (ct 1); hop R (ct 2).
- 2 Step L fwd (ct 1); hop L (ct 2).
- 3 Step R to R (ct 1); step L crossed closely behind R (&); step R to R (ct 2).
- 4 Hop R, lifting and bringing L fwd, twisting hips to R (ct 1); step L fwd (ct 2).
- 5-6 Repeat meas 3-4.
- 7 Repeat meas 3.
- 8 Step L fwd (ct 1); step R next to L (&); step L fwd (ct 2).
- 9-14 Repeat meas 1-6.
- 15-16 Release handhold. With two triplets (R-L-R, L-R-L) do a complete turn R, out and back, ending in LOD, resuming escort pos.

Presented by Roberto Bagnoli

Lyrics:

Više volim tebe mladu
neg' Beograd da mi dadu
više volim tvoje lice
nego Čačak i Užice

I love you more (my) bride
than if they gave me Belgrade
I love your face more
than Čačak and Užice

Chorus:

*Joj, Rado, joj, Radmila
šta si samnom učinila
joj, oči, oči, oči
hoće srce da iskoči*

Oh, Rado! Oh, Radmila!
What have you done with me?
Oh, eyes, eyes, eyes
My heart wants to jump out

Više volim tvoje kose
nego vile zlatokose
volim tvoje oči vrane
nego jutro da mi svane

I love your hair more
than a fairy's golden hair
I love your dark eyes more
than when dawn breaks

Chorus

Chorus

Više volim pesme tvoje
neg' dukate da mi broje
volim tvoje igre lude
nego čarstvo da mi nude

I love your songs more
than if they counted me dukats
I love your crazy dances
(more) than an offered tsardom

Chorus

Chorus

Notes: Čačak and Užice, mentioned in the first verse, are cities in Serbia. Radmila is a woman's name; Rada is the nickname; Rado is the vocative case for Rada. Translation by Marge Gajicki.